



## Formulaire ya Progame ya Talo Malamu ya Kobatela Bana (CCAP)

Bobateli Bana Bafutami ya Makoki ya kofuta na baye bapesaka bobateli bana ekozala mpo na misala ya bobateli bana oyo epesami kati ya mokolo ya ebandeli mpe mokolo ya suka ya mokanda ya bopesi mbano. Moboti azali responsable ya libateli nyonso oyo babatelaki mwana liboso ya kobimisa mbano oyo.

### Mpo na Kosala mosala ya Bosengi:

- Salela makomi ya maboko ya polele, ya malamumu na biki ya moindo
- Tinda formulaire otondisii mpe otye sinyatire. Osengeli koyanola mituna nyonso
- Tinda kopi ya mikanda nyonso oyo basengi (tala na nse)
- Baformulaire oyo batondisi mobimba te ekoumela mpo balandela yango
- Mpo na mituna etali programe oyo mpe/to formulaire tinda email na [ccap.dhhs@maine.gov](mailto:ccap.dhhs@maine.gov) to benga 624-7999
- Soki okolinga kozwa bansango etali ba depistage ya bokoli, kende na lien oyo: <https://www.cdc.gov/ncbddd/childdevelopment/screening.html>

### Mikanda Basengaka:

Mpo na mikolo nyonso oyo bazal ina ndako oyo bazali na mokumba ya bana (ata molongani, bato mosusu ya ntina, bongo na bongo.)

**Elembeteli ya Mwana Mboka mpo na Bana** (mokanda ya mbotama (kopi oyo leta epesi), passeport, mikanda ya immigration to ya naturalisation) \*Bakarte ya Sécurité sociale endimami te lokola elembeteli ya mwana-mboka.

**Elembeteli ya Esika ya Kofanda ya Mosengi ya Liboso** (ndingisa ya kokumba motuka oyo ezali na adresi ya ndako, boyokani ya kofutela, mokanda ya ndako, bokomisi nkombo ya motuka, mokanda ya kobundisa banyama/bobomi mbisi, bafaktire biloko ya ntina (lotiliki, mayi, gaz) oyo ekomamaki na boumeli ya (1) mbula moko uta botindiki)  
\* Faktire ya telefone mpe/to internet endimami te lokola elembeli ya esika ya kofanda.

**Manaka ya Officiel ya Eteyelo mpo na moboti to batoti (soki esengeli) Baprogame ya kozwa diplome to ya doctorat endimami te.**

Mpo na moyekoli mokomoko; pesa manaka ya kelasi ya sikoyo oyo ezali kolakisa nkombo ya eteyelo, nkombo ya moyekoli, mikolo/ntango ya kelasi, badati ya semestre, mpe bangonga ya crédit, mokanda ya lisalisi ya mosolo, mpe faktire ya eteyelo. Bobakisa lokasa mosusu na bansango ezali na likolo mpo na mokolo nyonso oyo akendaka na programe ya kelasi/programe ya formation ya mosala

**Kolandela Salere**

Babulletin ya lifuti (**Bamposo 4 ya sika** oyo dati na yango ezali na mikolo 60 ya kotinda formulaire) **TO** Loksa ya basango ya mosala (soki ozwaka ba pourboires, ba commissions to baprime, osengeli kotinda babulletin ya lifuti)

Mosala ya Moto ye moko: Kopi mobimba ya sika ya Déclaration ya mpako ya IRS **TO** Maloba ya matomba mpe perte ya sanza na sanza ya sika

**Mikanda ya Bobateli to ya Bosungi Mwana (soki ezali bongo)** Kopi mobimba ya boyokani/manaka ya bobateli oyo epesami na tribunale mpe mikanda ya lisungi, motindo ya bobateli bana ya administratif to ya bolingo malamumu oyo epesamaki na Division ya bolandi mpe bozongisi ya lisungi, mikanda ya bolingo malamumu oyo ezolakisa manaka ya bobateli mpe lisungi

**Lokosa ya Bansango ya Mosali** etondisami na moto abatelaki mwana

**Ndako ya baboti mibale, moboti moko azali ebosono (soki ezali bongo)** Mokanda ya ebosono oyo euti na Mosala ya Sécurité Sociale mpe mokanda ya monganga oyo ezali kolakisa ebosono ezali kopekisa ye kobatela bana

**Salere nyonso oyo ezwami te (soki ezali ntina)** (Mokanda ya bopesi mbano ya Sécurité Sociale, mokanda ya bopesi SSI ya mwana, lisungi ya TANF kaka ya mwana, mokanda ya pansio/ya retraite/mosolo ya kolia, lisungi ya bana, lisalisi ya mosolo, lisalisi ya basoda, bongo na bongo.)

**Mikanda ya bamposa ya sipesia** ezali déterminé na moto oyo ayebi mosala (soki ezali ntina)



**DEPARTEMA YA KOLONGONO YA NZOTO MPE YA MISALA YA BATO YA ETUKA YA MAINE**  
**Biro ya Misala ya Bana mpe ya Mabota**

**Formulaire ya Programe ya Talo Malamu ya Kobatela Bana**

**Lokasa ya 1**

<b>SEKTIO 1: Basango (ba) ya Mosengi</b>			
<b>1. Nkombo ya Mosengi ya Liboso</b> (Mokolo azali kosala bosengi):		Dati ya mbotama:	
Adresi Email:		Banimero Minei ya Nsuka ya Sécurité Sociale:	
Telefone ya Ndako:		Telefone ya Maboko:	
Mwasi to Mobali:	Lokota ya Liboso:	Mposo:	
Mouti Espagne to Latino: <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te		Ozali na mposa ya mobongoli? <input type="checkbox"/>	
Ozali mobateli andimama oyo aponama na tribinale? <input type="checkbox"/> Ee (soki ee, bakisa elembeteli ya kimobateli andimama) <input type="checkbox"/> Te			
<b>2. Adresi ya Ndako: *Elembeteli ya esika ya kofanda ezali ntina mpo na mosengi ya liboso</b>			
Adresi ya Balabala:			
Engumba:	Etat:	Kode ya Poste:	Comté:
<b>3. Adresi ya Mikanda: (soki ekeseni na oyo ezali likolo)</b>			
Adresi ya Poste/Boîte ya Biro ya Poste:			
Engumba:	Etat:	Kode ya Poste:	Comté:
<b>SEKTIO 2: ESENGELI KOZALA NA Bato NYONSO Mosusu ya Ndako (bana, molongani, sheri bongo na bongo.)</b>			
<b>4. Nkombo:</b>		Dati ya mbotama:	
Ozali mwana mboka ya Etats-Unis to mopaya oyo andimami? <input type="checkbox"/> Ee (soki ee, bakisa mikanda ya mwana oyo azali na mposa ya libateli) <input type="checkbox"/> Te		Banimero Minei ya Nsuka ya Sécurité Sociale:	
Mwasi to Mobali:	Lokota ya Liboso:	Mposo:	
Mouti Espagne to Latino: <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te		Boyokani na Mosengi:	
<b>5. Nkombo:</b>		Dati ya Mbotama:	
Ozali mwana mboka ya Etats-Unis to mopaya oyo andimami? <input type="checkbox"/> Ee (soki ee, bakisa mikanda ya mwana oyo azali na mposa ya libateli) <input type="checkbox"/> Te		Banimero Minei ya Nsuka ya Sécurité Sociale:	
Mwasi to Mobali:	Lokota ya Liboso:	Mposo:	
Mouti Espagne to Latino: <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te		Boyokani na Mosengi:	
<b>6. Nkombo:</b>		Dati ya mbotama:	
Ozali mwana mboka ya Etats-Unis to mopaya oyo andimami? <input type="checkbox"/> Ee (soki ee, bakisa mikanda ya mwana oyo azali na mposa ya libateli) <input type="checkbox"/> Te		Banimero Minei ya Nsuka ya Sécurité Sociale:	
Mwasi to Mobali:	Lokota ya Liboso:	Mposo:	
Mouti Espagne to Latino: <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te		Boyokani na Mosengi:	
<b>7. Nkombo:</b>		Dati ya mbotama:	
Ozali mwana mboka ya Etats-Unis to mopaya oyo andimami? <input type="checkbox"/> Ee (soki ee, bakisa mikanda ya mwana oyo azali na mposa ya libateli) <input type="checkbox"/> Te		Banimero Minei ya Nsuka ya Sécurité Sociale:	
Mwasi to Mobali:	Lokota ya Liboso:	Mposo:	
Mouti Espagne to Latino: <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te		Boyokani na Mosengi:	

<b>SEKTIO 3: Mituna</b>	
8.	<u>Mikolo</u> nyonso ya libota basalaka to bakendaka na programe ya kelasi/formation ya mosala? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te
<b>Soki Oyanli Te na Motuna 8:</b> Banani na libota bazali kosala te to kokende te na programe ya kelasi/formation ya mosala?	
9.	Oyo ezali ndako ya baboti mibale oyo moboti moko asalaka to akendaka na programe ya kelasi/formation ya mosala mpe mosusu azali ebosono oyo ekomami na mikanda ya SSA mpe azali na mokanda ya monganga oyo ezali kolakisa ebosono oyo kopekisa ye na kobatela bana? <input type="checkbox"/> Ee ( <b>soki ee, bakisa mikanda</b> ) <input type="checkbox"/> Te
10.	Batye mwana na nse ya mobateli andimami na mibeko oyo akokisa mbula ya pansio ndenge balimboli yango Securite Sociale? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te
11.	Ozali na biloko oyo motuya na yango ezali \$1,000,000 to eleki yango? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te
12.	Ozangi esika ya kofanda sikoyo? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te
13.	Ozwaka lisungi ya esika ya kofanda? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te
14.	Ozwaki TANF na basanza zomi na mibale (12) oyo eleki? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te
15.	Ozali mosali ya esika ya Kobatela Bana oyo Ezali na Ndingisa? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te
16.	Ozali koluka sikoyo lisungi ya kobateli mwana na programe HOPE? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te
17.	Ozwaka lialisi ya adoption? <input type="checkbox"/> Ee *tinda mikanda <input type="checkbox"/> Te
18.	Tya elembo soki sikoyo ozali: <input type="checkbox"/> Mosangani ya Unité ya Garde nationale <input type="checkbox"/> Mosangani ya Unité ya Réserve ya Basoda <input type="checkbox"/> Soda ya États-Unis Oyo Azali na Mosala
19.	Ozali na boyokani ya ekolo? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te
20.	Olandaka Mateya na Ndako <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te

<b>SEKTIO 4: Bana Bazali na Bamposa ya Speciale</b>	
21.	Ozali na bana oyo bazali na bamposa ya speciale? <input type="checkbox"/> Ee ( <b>soki ee, bakisa mikanda</b> ) <input type="checkbox"/> Te
Mwana Azali na Bamposa ya Speciale ezali Mwana kino na mibu zomi na misato (13), oyo moto ayebi mosala alobi ete azali na ebosono ndenge balimboli yango na eteni 602 ya Mobeko ya Mateya ya Bibosono (20 U.S.C. 1401); andimami na kozwa misala ya ebandeli na kolanda eteni C ya Mobeko ya Mateya ya Bibosono (20 U.S.C. 1431 et seq.); andimami na kozwa misala na kolanda eteni 504 ya Mobeko ya Bobongisi ya 1973 (29 U.S.C. 794); akokisi ndimbola ya ebosono na kolanda Mobeko ya Bibosono ya Amerika (ADA) (P.L. 110-325); etalelami ete azali na likama mpo na mikakatano ya bokolongono mpe/to ya bokoli lokola mbano ya makambo ya likama ya zingazinga oyo emonisami; makambo yango esangisi, kasi esuka te na, kozanga esika ya kofanda, konyokola mpe/to kosundolama, kozwa ngenge ya plomb, mpe kozala na bangi to masanga liboso ya kobotama; mpe/to b) Mwana oyo azali kati na mibu zomi na misato (13) mpe mibu zomi na mwambe (18), oyo azali na makoki te na nzoto to na makanisi ya komibatela, to azali na nse ya bokengeli ya tribinale. Lisusu, okozwa bosengi ya kobimisa bansango oyo okozongisa mpo bafuta mosali.	

<b>SEKTIO 5: Bansango ya Moboti oyo Azali Te na baboti 2</b>	
<input type="checkbox"/> <b>Ezali na Ntina te soki libota ezali</b>	
<b>Esengeli kotondisama na libota oyo ezali na moboti moko</b>	
22.	Okabolaka balotomo/mikumba ya moboti na oyo etali mbongo ya kobatela ya mwana? <input type="checkbox"/> Ee *tinda kopi ya etinda ya tribinale to ya boyokani notaire atye maboko <input type="checkbox"/> Te
23.	Tribinale moko esenga yo ozali na libateli ya mwana ya kokabola na moto mosusu? <input type="checkbox"/> Ee *pesa kopi ya etinda ya tribinale to ya manaka ya baviziti oyo notaire atye maboko <input type="checkbox"/> No
24.	Tribianle esenga yango to ozwaki lisungi ya bilei ya bana na bolingo malamumu? <input type="checkbox"/> Ee * pesa kopi ya etinda ya tribinale. Mpo na kofuta ya bolingo, yebisa biso motango ozwaka mposu nyonso \$ _____/na mposu <input type="checkbox"/> Te, nazwaki te lisungi ya mosolo na moboti mosusu
25.	Ofutaka lisungi ya mwana? <input type="checkbox"/> Ee *tinda mikanda <input type="checkbox"/> Te



Janet T. Mills  
Gouverneur

Jeanne M. Lambrew, Ph.D.  
Commissaire



Departema ya Kolongono ya Nzoto mpe ya Misala ya  
Bato ya Maine  
Makambo Matali Bana mpe Libota  
11 State House Station  
2 Anthony Avenue  
Augusta, Maine 04333-0011  
Telephone: (207) 624-7999; Nimero ya Ofele: (877)  
680-5866  
TTY: Benga 711 (Relais ya Maine); Fax: (207) 287-  
6308

## Signature Esengami

Lokasa 4

Nandimisi na nse ya ndai ete makambo nalobi ezali solo na boyebi na nga.

Nayebi ete bakopesa bansango oyo na Departema ya Kolongono ya Nzoto mpe ya Misala ya Bato (DHHS) mpo basalela yango na programe oyo.

Napesi lisanga oyo ndingisa ya kotala bansango na ndenge nynso oyo balingi.

- Nandimi koyebisa DHHS, Programe ya Talo Malamu ya Kobatela Bana (CCAP) na eleko ya mikolo zomi (10)
1. Soki nakati mosala to kokende na programe ya mateya to ya formation ya mosala mpe/to
  2. Nabongoli moto abatelaka mwana mpe/to
  3. Soki mosolo ya libota eleki koleka ntuku mwambe na mitano pourcent (85%) ya mosolo moyen ya leta (SMI). Mpe/to
  4. Soki mosolo ya libota eleki koleka nkama moko na tuku mibale na mitano pourcent (125%) ya SMI

Nasosoli mpe nandimi Malako ya CCAP oyo ezali na: [www.maine.gov/dhhs/ocfs/support-for-families/child-care/paying-for-child-care](http://www.maine.gov/dhhs/ocfs/support-for-families/child-care/paying-for-child-care)

**Mosala ya kotalela ba demandes ekoki kozwa mikolo kino na 15 na Ministère.**

\_\_\_\_\_  
Sinyatire ya Mosengi ya Liboso (sinyatire ebetami na mashine endimami te)

\_\_\_\_\_  
Dati

\_\_\_\_\_  
Sinyatire ya Moto abongisaki yango (soki ezali ntina)

\_\_\_\_\_  
Dati

**Tya sinyatire, dati, mpe zongisa nkasa mpe mikanda nyonso na nzela ya mokanda, email, to fax:**

Email: [CCAP.DHHS@Maine.gov](mailto:CCAP.DHHS@Maine.gov)

Faxe: (207) 287-6308

Mokanda: Biro ya Misala ya Bana mpe ya Mabota  
Programe ya Kosunga Bana oyo bazali na Mbongo mingi te  
2 Anthony Avenue 11 State House Station  
Augusta, ME 04333-0011



**Programe ya Talo Malamu ya Kobatela Bana—Lokosa ya Bansango ya Moto Abatelaka Bana**  
**Senga Moto Abatelaka mwana na yo atondisa mokanda oyo mpe azongisela yo yango mpo kotondisa dosie**

Moto Abatelaka Bana azali na Mokumba ya Kotondisa	
1. Nkombo ya Moboti:	
2. Nkombo to Bankombo ya mwana to bana:	
3. Dati oyo bazali kokanisa mwana kozela mwana abanda na programe na yo (okoki te kotinda faktire ya kobatela mwana soki mbano ezwaki te mpe soki mwana ayei nanu te mpo obatela ye):	

Bansango ya Mosali	
1. Nkombo ya Mosala:	2. Bangonga ya mosala ya mosali (ndakisa 7am-5pm):
3. Liboso/nsima ya bangonga ya kelasi (na ndakisa: 7am-8am/3pm-5pm):	
4. Nkombo ya Moto ya Kosolola na Ye:	5. Nimero ya Telefone:
6. Adresi:	
7. Adresi Email: l	
8. Lolenge ya Mosali: (pona na nse)	
<input type="checkbox"/> Azali na Ndingisa	Nimero ya Ndingisa/Nimero ya Faktire CCAP:
<input type="checkbox"/> Mosali Oyo Asengeli Kozwa Ndingisa Te <b>*Kolandela mikanda ya vérification ya bomoi na yo ya kala ekoki kozwa mikolo kino na 45*</b> <b>*Mikanda mosusu ekotindama mpo na kotondisa yango*</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Asengeli kozala na mibu 18 mpe akoki te kofanda na adresi moko na mwana to bana; mpe</li><li>• Akoki kobatela bana soki ebele mibale (2)</li><li>• Asengeli kozala mofandi ya Maine banda basanza 6</li></ul>	
<b><u>Pona moko:</u></b>	
Na <u>Ndako</u> ya Basali: <input type="checkbox"/> Ndeko te <input type="checkbox"/> Ndeko (esengeli kolakisa na boyokani na mwana)	
Na <u>Child's Home</u> : <input type="checkbox"/> Ndeko te <input type="checkbox"/> Ndeko (esengeli kolakisa na boyokani na mwana)	
Programme ya mbula ya kelasi/Bopemi <input type="checkbox"/>	

Soki otye maboko na nse, ondimi ete **Programe ya Talo Malamu ya Kobatela Bana efutaka te banyonso ya kala** mpe moboti azali responsable ya banyongo nyonso kino mokolo okozwa mokanda ya kopesa mbano. Soki ozali mosali ya sika na Programe ya Talo Malamu ya Kobatela Bana bakotindela yo mikanda mosusu ya mosala oyo ekosenga otondisa.

Nkombo ya Bapesi (Imprimerie): \_\_\_\_\_ Lokota Olingaka: \_\_\_\_\_

Sinyature ya Mosali: \_\_\_\_\_ Dati: \_\_\_\_\_

**\*Sinyature babeti na mashine endimami te**

## Lokasa ya Bansango ya Patron

Senga mokambi na yo to mosali ya misala ya bato na kotondisa mokanda oyo

<b>Bansango ya mosala</b>			<input type="checkbox"/> Ezali na Ntina Te
1. Nkombo ya Patron:			
2. Nkombo ya Moto ya Mosala:			
3. Salere/Lifuti ya Ngonga:	4. Dati Bazwaki yo na Mosala:	5. Dati Ozongaki na Mosala:	
6. Manaka na yo ezalaka na miniti 30 ya kopema oyo bafutaka te?	7. Bafutaka yo mbala moko na mposo, nsima ya bamposo mibale, to na sanza?		
8. Mosala oyo ezali na ba pourboires, ba commissions, bangonga ya supplémentaires to baprime? Soki ee, <b>osengeli kopesa babulletin ya lifuti.</b>			

Manaka ya Mosala ya Moto ya Mosala: (ndakisa: 8am – 5pm)							
Lomingo	Mokolo mwa Yambo	Mokolo mwa Mibale	Mokolo mwa Misato	Mokolo mwa Minei	Mokolo mwa Mitano	Mokolo mwa Mposo	Bangonga Nyonso

**\*Yeba: Soki manaka ya moto ya mosala ebongwanaka, koma manaka ya bamposo minei (4) oyo eleki. Soki moto ya mosala asalaki te mosala bamposo minei (4) mobimba, meka kokanisa bangonga oyo okosala na bamposo etikali\***

Mposo ebandi/esuki badati (mm/dd/yr. – mm/dd/yr.)	Lomingo	Mokolo mwa Yambo	Mokolo mwa Mibale	Mokolo mwa Misato	Mokolo mwa Minei	Mokolo mwa Mitano	Mokolo mwa Mposo	Bangonga Nyonso

Nandimisi na nse ya ndai ete makambo nalobi ezali solo na boyebi na nga

Nkombo ya Mosala ya Bato/Mokambi (na Mokomi Minene): \_\_\_\_\_

Sinyatire ya Mosala ya Bato/Mokambi: \_\_\_\_\_  
 \*Sinyatire babeti na mashine endimami te

Adresi Email: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Dati: \_\_\_\_\_